

联合国
大会
第四十九届会议
正式记录

第二委员会
第七次会议
1994年10月12日
星期三下午6时举行
纽约

第7次会议简要记录

主席：汗先生(巴基斯坦)

后来：赖切夫先生(保加利亚)

目 录

一般性辩论(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

94-81603 (c)

Distr. GENERAL
A/C.2/49/SR.7
21 October 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

下午6时宣布开会

一般性辩论(续)

1. WLOSOWICZ先生(波兰)说,世界范围的政治、经济、环境和人口变化造成了与那些可以靠传统外交手段解决的问题完全不同类型的问题。这种问题不是单靠军事办法或善意所能解决的,而是需要采取决定性的行动,使国际机构、包括联合国适应形势,以应付新的全球性的挑战。

2. 尽管有各种缺陷,联合国系统仍为促进国际发展合作提供了最好的环境。但联合国传统的部门作法却造成四分五裂和冗员,无法应付目前的挑战。发展进程需要把政治、经济和社会领域中的努力联合起来。但正如波兰前总理所指出的,联合国的政府间结构一方面在政治和社会事务之间、另一方面在经济和社会发展事务方面因“缺乏联系”、包括实质性的和机构联系而受到影响。因此,波兰赞成秘书长提出的请经济及社会理事会向安全理事会报告与和平、安全和稳定有关的社会发展情况的建议。

3. 乌拉圭回合的圆满结束和成立世界贸易组织(贸易组织)将能导致更切实有效的管理国际经济和贸易政策。国际货币基金组织(货币基金组织)、世界银行和贸易组织是布雷顿森林体系的三大支柱,这三个机构保持更密切的联系能使它们的政策更加协调一致,从而有助于确保新的市场经济国家顺利发展。援助不能代替贸易。对中欧国家来说,进入世界市场的机会至关重要,他敦促发达国家接受更多的转型期经济国家的出口物品。他还对马拉喀什协定中列有一些反映转型期过渡过程现实的条款表示欢迎。

4. 人们希望,贸易组织能建立一种更严格的规章制度和更平等的多边贸易制度。新组织应尽快开始运转,以把从关税和贸易总协定(总协定)的过渡过程中所牵涉到的风险减少到最低限度。为此目的,波兰愿意竭尽全力,尽快结束批准程序。此外,还必须找到协调贸易组织与其他目前负责贸易问题的机构的努力的办法,以避免

重复劳动和浪费资源。

5. 货币基金组织、世界银行和贸易组织与联合国开发计划署(开发计划署)和其他技术援助机构一道努力,这有助于使联合国系统把注意力更多地放在为发展中国家、特别是最不发达国家、非洲撒哈拉以南地区国家和转型期经济国家提供支助方面。应当酌情审查和重新规定这些机构的任务。发展机构应认识到,现有的发展差距是对安全的威胁,应被列为最优先事项。

6. 尽管有些区域的经济已开始复兴,但其他区域却缺少发展的必要动力。发达的市场经济又开始增长了,但由于失业率持续增高而继续受到影响。发展中国家占世界人口的80%,近年来,发展中国家也显示出了强劲的增长势头。与此相反,在中欧和东欧,产出继续下降,但尽管下降速度比前两年减慢。虽然一些中欧国家显示出复苏的迹象,但它们仍然面临失业和其他困难,包括原先主张平均主义的国家的经济差距造成的困难。波兰在经过“休克疗法”疗程后连续三年逐渐复苏。尽管如此,波兰的很多经济指标仍没有达到危机前时期的水平。迅速变革的社会代价非常大。改革的确需要外界支持,特别是对那些已承诺改革的国家。

7. 《和平纲领》的制定,社会发展问题世界首脑会议和第四次妇女问题世界会议将为和平与发展领域制定行动计划。

8. SYCHOU先生(白俄罗斯)说,目前的世界局势要求重新评估国际社会为消除贫困、失业、疾病和饥饿所作的努力。为解决这些和其他长期问题,需要有新的就国际经济合作进行对话的形式--现实主义、务实主义、团结和新的合作关系以及协调宏观经济政策和微观经济管理的机制。

9. 秘书长题为“发展纲领”的报告是联合国在经济、社会发展和环境领域中目前和今后开展活动的主要文件。白俄罗斯代表团认为,该报告的主要论点,即发展能为和平提供最可靠的基础这一点不仅不是老生常谈,而且反映了白俄罗斯自身经历的、常常是惨痛的历史教训。

10. 为了把本国的经济与世界和欧洲经济合为一体,白俄罗斯面临着自1980年

代中期以来最严重的结构性经济危机。缺乏明确的改革战略、换汤不换药的改革、而不是逐渐向市场经济过渡、对外经济政策缺乏连续性、与传统伙伴经济关系失调等问题都妨碍了白俄罗斯经济的正常发展。白俄罗斯的新领导人正努力解决本国的经济危机,进行真正的经济改革。国家解决经济危机方案特别强调通过稳定金融体系、货币和信贷关系以及实行价格改革来刺激生产;通过使贸易和国际收支达到平衡、增加外贸来稳定白俄罗斯卢布;通过确保管理能力和促进市场改革来解决生产下降的问题;以及改革工资结构、收入和就业政策以及社会保障制度。

11. 白俄罗斯非常重视吸引外国投资和技术,没有外资和技术,真正的改革短期内就没有在捷克斯洛成功的机会。白俄罗斯与货币基金组织和世界银行合作,与所有有兴趣的国家、商业、金融和科学团体寻找互利经济合作的新形式。白俄罗斯正在修改其立法,并将尽力为保护外国合作者的财产和利益提供适当的保障。

12. 白俄罗斯深信,独立国家联合体在普遍协商一致、互利、务实和伙伴关系的基础上的经济一体化至关重要。在这方面,前苏联各国的经济日益重新合为一体是符合区域和分区域经济一体化的总的世界趋势的。

13. 白俄罗斯代表团赞成有一个能起作用的经济及社会理事会,赞成其附属机构切实有效发挥职能,希望看到业务活动更加分散和区域化、赞成增加实施有区域委员会参加的实际项目的机会。为了找到解决发展问题的实际办法,经社理事会应在大会的指导下,确保联合国系统内的切实有效协作,其中雷顿森林机构是必不可少的部分。白俄罗斯代表团呼吁更有效的利用通过开发计划署、联合国儿童基金会(儿童基金会)和其他方案、基金及专门机构等渠道调拨的财政和其他资源。

14. 虽然白俄罗斯代表团认识到77国集团特殊利益的存在,但他不能接受企图侵犯其他面临巨大经济困难的国家的合法、自然经济利益的作法。白俄罗斯并不打算与最不发达国家争夺联合国发展系统的有限资源,它只是希望与所有工业化国家和蓬勃发展的发展中国家合作,努力克服在向市场经济过渡过程中的暂时的不利影响。

15. 白俄罗斯代表团赞成各代表团提出的召开联合国发展会议、在联合国主持下举行关于转变方面合作问题的国际会议、南南合作国际会议以及其他有益的倡议。白俄罗斯代表团希望对白俄罗斯总理提出的在联合国主持下、召开一次关于转型期经济国家持续发展问题国际会议的建议作出积极响应。

16. RAICHEV先生(保加利亚)代行主席职务。

17. TÜRK先生(斯洛文尼亚)说,最近的全球变化重新改变了经济和社会发展的格局。一些新成立的国家、其中大多数正朝着全面市场经济方向转变,正努力的与国际经济制度合为一体。因此,截然不同和竞争性的经济发展模式显然即将结束,同时,全球一体化的新时代也带来了各种新的挑战和新机会。

18. 大会多次提出,转型期经济国家并入世界经济将给世界贸易、经济增长和发展带来积极影响。但这些经济成功地并入世界经济取决于三个主要因素:进入世界市场的机会;加强自由贸易的基本原则以及巩固区域合作。在这方面,他希望强调一点,“转型期国家”和“转型期经济”的名称类别太广,在使用时,应适当尊重各国的特点和经济情况。在剧烈变革时期,把国家分类是很危险的。

19. 在经历了脱离前南斯拉夫后的短暂困难时期之后,斯洛文尼亚开始实施经济改革方案,并实现了宏观经济稳定。向外国市场的出口增加,国内需求扩大,使经济明显增长。预计,持续的非通货膨胀性的经济增长还将继续几年。由于这些情况,发展问题再次成为中心议题,国营企业将继续私有化、银行体系改革继续是重要的优先项目。在斯洛文尼亚的投资增长前景是积极的,预计在高级技术转让领域中,外国直接投资将起重要作用。

20. 斯洛文尼亚是世界银行和货币基金组织的成员,并已于最近成为总协定的缔约国。斯洛文尼亚正迅速地与中欧和东欧的伙伴作出自由贸易安排,并准备就加入欧洲联盟开始进行谈判。

21. 斯洛文尼亚的经验表明,过渡过程可能很快结束,而且并不需要大量调动外来资源。斯洛文尼亚过渡过程中的两个方面特别值得注意:首先,在初级阶段,使宏

观经济保持基本稳定,这个时期相对较短;第二,斯洛文尼亚与国际经济体系结合对该国的持续发展至关重要。斯洛文尼亚目前正处在这样一个阶段,在这个阶段中,发展的技术,环境和社会方面都具有重要意义。

22. 在全球相互依赖的时代,多边合作比以往任何时候都更加重要。斯洛文尼亚代表团对乌拉圭回合结束表示欢迎,并将积极参加贸易组织。斯洛文尼亚期待着与开发计划署继续合作,并希望斯洛文尼亚国别方案能在1995年初获得核准。

23. 斯洛文尼亚政府支持可持续发展委员会的活动,并已把《21世纪议程》的一些内容列入政策和立法之中。它对秘书长的发展纲领,特别是与可持续发展有关的建议表示欢迎,并赞成召开世界发展会议的主张。

24. 以普遍接受的人权标准为基础的社会政策和正确的管理方法是协调的社会发展政策的重要方面。即将召开的社会发展问题世界首脑会议为这方面制定恰当的政策建议提供了一个机会,斯洛文尼亚积极参与首脑会议的筹备工作,还将主办一次联合国关于社会发展种族方面问题讨论会。

25. VILCHEZ先生(尼加拉瓜)完全赞成阿尔及利亚代表代表77国集团所作的发言。

26. 近年来,国际形势发生了急剧变化。联合国成立五十周年纪念活动为深入评估联合国改善世界经济、充分调动各国发展潜力的方法提供了一个非常好的机会。在这方面,尼加拉瓜曾于1994年7月主办了第二次新的或恢复民主国家国际会议,会议力图确定机构弱点,帮助各国成为世界新秩序的有效参与者。《会议宣言》认识到,民主和和平的未来是与国际社会处理象外债、帮助发展中国家保护市场、缺少发展的减让性资金、贫穷、以及对低收入集团结构调整政策影响这类问题的方式密切相关的。《宣言》敦促国际社会适当考虑各国过渡过程的复杂性和具体特点。《宣言》进一步指出,双边和多边合作、刺激私营部门、联合国、区域和非政府组织对巩固新的和恢复民主国家的经济和社会至关重要。

27. 会议强调,未能解决社会现实问题的结构协调方案可能会造成政治和社会

紧张局势,从而破坏民主过渡进程。对社会发展问题世界首脑会议应优先注意结构协调方案的社会后果和实现公平合理的发展已达成一致意见。与会者还强调需要进行把对最贫穷的群体的社会福利内容包括在内的经济改革。

28. 《会议宣言》强调,需要就外债问题、特别是商业债务问题达成协议,需要找到实现持续经济增长和管理能力的富有创新的办法,如果作不到这点,民主制度就不能有效运转。

29. 与会者重申对加强联合国促进和平与发展的作用的承诺。在这方面,强调秘书长的《和平纲领》的重要性。他们还强调了贸易组织和区域贸易组织之间合作的重要性,后者逐渐发展完善的管理机制,为改善新的和恢复民主国家的经济社会状况提供了非常好的办法。

30. 会议重申需要加强双边和多边发展合作,以加强民主与和平。《会议行动计划》建议各国在国家一级加强经济发展和稳定的基础,在宏观经济方面采取更大的灵活性,减少国家控制,允许私营部门有更大的自由。与会者认为,应在社会发展领域中作出更大努力,以支助人的可持续发展方案,把消除贫困作为维护民主制度的一种手段。

31. 与会者认为,联合国系统和布雷顿森林机构应更多的注意这些国家、特别是其中最不发达国家目前所面临的各种困难。鉴于货币基金组织和世界银行所规定的条件增加了新的或恢复民主国家不稳定的危险,因此,应尽量把联合国在经济、社会和政治领域中的政策与国际金融机构的业务行动加以协调。

32. 关于在中美洲实现和平、民主、自由和发展方面的工作,中美洲可持续发展环境首脑会议当天在马那瓜开幕。参加会议的政府将签署一份可持续发展盟约,其主要目的是以《21世纪议程》为依据,建立一种可持续发展的模式。盟约将成为协调发展倡议的区域战略,目的是补充和加强现有的区域一体化文书。

33. 经济增长和发展、消除贫困必须列为国际议程上的最优先事项,必须加强联合国在发展过程中的作用。拟议的发展纲领为联合国加强其管理国际发展政策和

协调联合国系统与其他多边机构的工作中的作用提出了一个强有力的依据。

34. MINET先生(国际劳工组织(劳工组织)观察员)说,虽然世界经济的前景有所改善,但失业问题仍很严重。各国目前都在寻找解决三个问题的答案:如何实现无通货膨胀性的增长;如何确保这种增长能切实有效的创造就业机会;以及如何确保所创造的就业机会的质量是可以接受的,同时尊重劳动力的各项权利。

35. 尽管答复这些问题的主要责任在各国政府,但世界经济的全球化已逐渐削弱了它们对经济政策文书的控制。必须确定国际市场经济力量是否能够确保对所有人有利的社会进步。考虑到市场的性质,把国家作用限制到最低限度并不是减轻贫困和公平合理发展的最适当的手段。必须根据不断发生的现实情况,对公共政策的作用重新加以制定,同时考虑到这种政策对创造一种有利于使市场达到最佳状况的环境方面所起的作用。

36. 各国政府不应当把社会政策与经济和金融政策分开来考虑,而应该把它们结合在一起,制定明确的社会目标,例如降低失业率。就劳工组织来说,它目前正集中力量加强劳工和就业部长、以及工人和雇主组织提出倡议和采取行动的能力。

37. 只有在关于社会问题的国际政策和行动得到加强时,目前在国际一级在政治经济领域中发展的合作才能真正切实有效。在这方面,他指出,多年来劳工组织、世界银行和货币基金组织之间的合作已经显著扩大和发展。大会对发展纲领的审议应为寻找和探讨联合国与国际金融机构进行有益协作的新途径创造机会。这种努力应使那些负责经济、金融和社会政策的人联合起来,为指导旨在迎接目前世界经济各种挑战的国家和国际政策提供一个综合框架。

38. HONG Je Ryong先生(朝鲜民主主义人民共和国)说,发展的问题与世界和平安全和改善人类生活密切相关。自半世纪前成立以来,联合国不断为消除地球上的贫困和饥饿、促进各会员国的经济社会发展作出努力;但这个目标却远远没有实现。由于不平等的贸易条件、商品价格下降和贸易壁垒,发展中国家继续处于世界经济中的不利地位。成百上千万的人民被饥饿、贫困和失业剥夺了基本人权。一些

发展中国家为发展经济,甚至采取了市场经济改革措施,然而,不公平的经济环境使他们无法取得实际成果。

39. 过去,联合国采取了一些步骤,以《联合国第四个发展十年国际发展战略》和《关于国际经济合作、特别是恢复发展中国家经济增长和发展的宣言》的形式,协助发展中国家的发展努力。然而,为取得实质性进展,仍需要进一步推动实施这些文书。

40. 目前的经济问题是由于不公等的国际经济关系造成的,这些问题又造成了政治和社会不稳定,从而给世界和平与安全带来了威胁。因此,发达国家应帮助发展中国家,通过建立公平和平等的经济关系,帮助发展中国家恢复经济增长和发展。这需要消除阻碍经济增长的一切形式的法律和技术障碍,需要认真解决债务问题。

41. 南南对话是促进发展努力的一种有效方式。联合国应采取实际步骤,鼓励和支助发展中国家间的经济和技术合作。朝鲜民主主义人民共和国代表团对在1996年召开联合国南南合作会议的建议表示欢迎。此外,应尽早恢复南北对话,以使各国在尊重共同利益和互利的情况下,商定采取联合行动,促进发展。

42. 他对提出发展纲领表示欢迎,这说明发展问题正受到各会员国越来越多的重视。然而,只要世界经济继续由少数发达国家主宰,任何文件或通过的决议都不能解决发展中国家的问题。发展纲领应首先努力建立既有利于发达国家、也有利于发展中国家的经济关系。他希望,秘书长的建议能得到富有建设性的建议的辅助,特别是1994年7月77国集团就发展纲领发表的部长级声明中所载的建议。

43. 朝鲜民主主义人民共和国政府一直在自力更生建立国民经济的基础上与其他国家保持经济合作关系,朝鲜民主主义人民共和国政府还制订了各种法律,以鼓励外国投资者,确保他们的合法权益,并将继续在尊重主权、平等和互利的基础上,促进国际经济和技术合作。

44. PEDROSO先生(古巴)说,第二委员会的工作应扩大,把寻找由于南部半球贫困和不发达情况加剧造成的问题的长期政治解决办法包括在内。在联合国第四个发

展十年之后,发展中国家、甚至整个世界所面临的问题与以往一样严重,古巴对此深感关切。冷战和迫在眉睫的核威胁的结束并没有使可供发展使用的资金增加,也没有开始为建立一个公正、平等和互利的国际经济环境创造必要的条件。

45. 他同意一些代表团提出的看法,即那些对全球环境恶化负有最大责任的国家仍没有开始履行在联合国环境与发展会议上对促进可持续发展作出的承诺。对这些承诺没有作出适当响应使人们对可持续发展委员会的信誉以及国际社会真诚团结解决全球性问题的能力产生疑问。所有国际战略的根本问题是会议和方案重复,但却没有足够的实施手段。

46. 在现实世界中,成百上千万的人民仍生活和死于持续贫困的恶性循环之中,国际发展努力对解决造成贫困的根本原因似乎没有带来任何影响。政府采取行动的能力似乎越来越有限,而且国际气氛和经济调整政策牺牲了最容易受到伤害的人们的利益。

47. 因此,古巴代表团认为,发展纲领特别重要,并准备在秘书长提出报告后,对纲领提出详细意见。正如古巴外交部长在大会全体会议发言时所指出的,不应使发展纲领成为其他已被证明是成功的重要发展努力的替代物。同样,也不能要求它超越秘书处和政府间机构调整经济和社会部门结构过程中的立法职权范围。如果纲领提出了一整套概念,但却不能反应国际社会的协商一致意见,那将是令人遗憾的。纲领应把重点放在技术、贸易和财政领域,这些部门能使发展中国家朝气蓬勃地实现增长和发展。这样,纲领就能帮助这些国家减少对国际援助的依赖。只有这样,才有可能放弃对发展问题采取的家长式统治作风。

48. 关于重新调整经济和社会部门结构的问题,应避免对大会第48/162号决议作出片面和断章取意的解释。该决议是大会第45/264号决议所开始的进程的结果,应根据这个情况加以审议。为改善联合国系统内的协调所作的努力不应损害各机构、机关和方案的独立性以及各自的职权范围。

49. 最后,古巴代表团完全赞成阿尔及利亚代表77国集团和中国作的发言。

50. DOUKAS先生(希腊)行使答辩权发言。他说,前南斯拉夫的马其顿共和国的代表在第5次会议的发言时,对该国名称的称呼是不正确的。正确的国名见安全理事会第817(1993)号决议,根据该决议,所涉国家已被接纳为联合国会员国,该决议还规定在该国名所引起争论得到解决之前,为联合国内部的一切目的,暂时称该国为前南斯拉夫的马其顿共和国。迄今,这个分歧仍未解决。

51. 令人遗憾的是,前南斯拉夫的马其顿共和国占用委员会的宝贵时间,对希腊进行直接攻击。委员会不是讨论政治问题的适当论坛。尽管如此,他认为他应当补充一点,即希腊已为维护该区域的和平与稳定尽了一切努力,希腊曾多次和正式向前南斯拉夫的马其顿共和国表示愿意提供经济支助和援助、其中包括使用希腊港口,但条件是,斯科普耶政府必须放弃对希腊采取的扩张主义政策,这种政策给该区域的稳定造成了严重威胁。这一点谨供参考。

52. DŽUNDEV先生(前南斯拉夫的马其顿共和国)行使答辩权发言。他说,他感兴趣的听取了希腊代表就马其顿—希腊关系所作的发言,并希望加予澄清。希腊代表有意识的对安全理事会第817(1993)号决议作了不正确的解释,力图混淆这个问题。在座各位,包括希腊代表都知道,他的国家的名字是“马其顿共和国”。联合国的任何决定或决议都不能强迫该国放弃使用这个名称,这种要求是违反国际法的。因此,该代表团现在并将永远根据安全理事会第817(1993)号决议,称其国名为“马其顿共和国”。

53. 关于希腊政府否认前南斯拉夫的马其顿共和国作为内陆国的权利的决定,如果希腊代表不维护该国的决定或要求对这种决定作出解释就好了,因为根据国际法,这种决定是非法的,最好希腊代表能借此机会,宣布该国政府打算根据国际社会、特别是欧洲联盟的期望,放弃这项决定。显然,并不存在这样作的政治意愿和勇气。

54. 正如马其顿共和国代表团在前一次发言中所指出的,希腊对该国经济所面临的重大问题和损失负有责任。为了马其顿和希腊的经济,对两国来说最好的解决

办法是,尽快放弃这项决定。他深信,两国今后的关系会得到改善,并将成为发展睦邻友好关系的典范。

下午7点25分散会